



填表须知

填表须知：填写表格之前，请仔细阅读下列资料。填完申请表之后，最好保留一份副本备查。

这份表上所有的相关问题都必须回答，并应附上所要求的资料。移民与边防部（简称“移民部”）可以根据你在申请表上所提供的资料对该申请作出决定。

所有的表格都可以从移民部的网站下载：

www.border.gov.au/allforms/

谁应该使用这份表格？

本表用于申请访问者签证（旅游者细类），以便入境访问或继续留在澳大利亚，进行旅游或其他娱乐活动（度假、观光、社交或娱乐方面的理由，或跟亲戚或朋友会面，等等）。

如果你打算：

- 到澳大利亚探望家庭成员，而且有符合条件的家庭成员愿意担保你，那么你可以使用表格1418《访问者签证申请表——家庭成员担保细类》；
- 到澳大利亚治病，那么你应该使用表格48ME《医疗签证申请表》；
- 到澳大利亚短期商务旅行，那么你应该使用表格1415《访问者签证申请表——商务访问者细类》；
- 到澳大利亚学习3个月以上，那么你应该申请学生签证。关于申请学生签证事宜，请就近向澳大利亚签证处或移民部办事处查询，包括索取适当的申请表格。

每位申请人，包括受抚养的子女，必须用自己的表格申请。你必须回答表格上所有部份的所有问题。对任何问题的回答如果不完整或不准确，就可能导致被拒签，或者签证在今后某个时候被取消。

申请的真实性

移民部致力于维持签证和入籍手续的真实性。关于这个申请，如果你本人或某一家庭成员出现下列情况：

- 在本次申请或以前的申请中，提供了虚假的或错误的或误导的信息（无论是否故意）；以及/或者
- 在本次申请或以前的申请中，移民部长未能确信你本人或某一家庭成员的身份；

那么此签证申请可能会被拒绝，而且根据移民法规的规定，你和你的家庭单元的任何成员可能会在一定时期内不能获得签证。

如果在签证颁发以后发现文件是虚假的或者信息是不正确的，则签证可能随之被取消。

签证有效期

这种签证虽然有可能会允许一次停留长达12个月，但通常允许在澳大利亚停留3个月或6个月。然而，签证期限是根据每宗个案的具体情况单独决定的，可能会比你所要求的期间短。只有在“特殊情况”下，才会批准超过12个月的逗留。

签证可能会允许在一个特定期限内一次入境或多次入境。一般来说，这种签证允许在签证被批准之后12个月内进入澳大利亚。

澳大利亚访问者签证的条件

来澳大利亚访问者在澳大利亚期间必须愿意并能够遵守下列各项条件。如果你不愿意或不能遵守这些条件，你就不应该申请签证。如果你不遵守这些条件，你的签证将被取消，或者会受到其他处罚。如果你对这些条件有任何疑问或顾虑，你应该到澳大利亚签证处或澳大利亚境内的移民部办事处索取更多资料。

如果你获得了签证，请仔细核对《颁发签证通知书》上的细节和条件。

如果你有任何疑问，或有关于要求或限制方面的问题，那么应该跟颁发签证的办事处联系。你不应该假定可以在澳大利亚境内改变你的移民身份。

签证条件

下列条件适用于你的签证：

签证条件8101

你不得在澳大利亚工作。

签证条件8201

你在澳大利亚期间不得从事3个月以上的学习。

下列条件可能适用于你的签证：

签证条件8503

不得延期逗留。

签证官员对你的申请进行评估之后，或许会决定条件8503适用于你的签证。条件8503（也就是说，不得延期逗留）的意思是，适用该条件的签证持有者进入澳大利亚之后，无权在澳大利亚境内再获得任何其他种类的签证。

这个签证条件的作用，是使你在签证上的授权逗留期之外不可能申请在澳大利亚继续逗留。特别重要的是，如果你来澳大利亚是为了参加某种具体活动，应该把参加这些活动的时间安排在签证标签标明的授权逗留期以内，因为你不可能延长在澳大利亚逗留的期限。

如果条件8503适用于你的签证，那么在通知你获得签证的信上将标有“8503 – 不得延期逗留”的字样。

签证条件8531

你在签证过期后不得留在澳大利亚。

签证条件8558

在18个月的期间之内，你在澳大利亚的时间不得超过12个月。

签证申请费

请参见本表“L部份－付款详情”，准确计算出应付费用并办理付款。

关于目前适用的所有费用的清单，请见：

www.border.gov.au/trav/visa/fees

各项费用可能随时变化，从而可能增加签证申请的开支。

通常说来，签证申请的费用标准在每年7月一日进行回顾，而用以计算应付的外币金额的汇率在每年的1月1日和7月1日更新。

如果您没有付清签证申请的全部费用，那么您的签证申请就不会生效。

即使申请被撤销或被拒签，各项费用通常也不能退款。

付款方式

你在递交申请的同时必须付款或提供付款凭证。

在选择付款方式之前，请根据“申请方法”所提供的资料，了解如何递交申请、在哪里递交申请。

注：不接受个人支票和旅行支票。

在澳大利亚境外

如果在澳大利亚境外付款，请事先向你打算递交申请的澳大利亚签证处查询它们可以接受的付款方式、支付货币和收款人名称。

从移民部的网站也可以找到关于在澳大利亚境外何处递交申请的资料：

www.border.gov.au/about/contact/offices-locations

在澳大利亚境内

付款时，请使用信用卡、银行支票或以移民及公民部为收款人的现金汇票 (money order)。建议优先选用信用卡付款。

申请方法

你可以安排由别人代填表格，但你必须在表格上签名。如果你在填表时得到他人协助，那么所填写的资料必须是真实、正确的，你才能在宣誓一栏签名。

在澳大利亚境外

如果在澳大利亚境外申请，你本人或你的代理可以采用下列方式之一来递交你的申请、缴付签证申请费以及递交证明文件：

- 如果符合条件，可以在网上以电子方式递交。如要查看你是否符合条件，请访问移民部的网站：
www.border.gov.au/trav/visa-1/600-
- 就近到澳大利亚签证处或移民部办事处当面递交或邮寄。如果你要当面递交，那么可能需要预约。如要查看是否需要预约，请访问移民部的网站：
www.border.gov.au/about/contact/offices-locations，或者
- 通过某个“提供服务合作伙伴” (SDP)。在一些国家，由“提供服务合作伙伴” (SDP) 来提供签证申请服务。如要了解更多信息，或要查看你的国家是否有提供服务合作伙伴，请访问移民部网站上的“Contact Us” (跟我们联络) 网页：
www.border.gov.au/about/contact/offices-locations

在澳大利亚境内

如果在澳大利亚境内申请，你本人或你的代理可以采用下列方式之一来递交你的申请、缴付签证申请费以及递交支持文件：

- 在网上以电子方式递交
- 邮寄 (附上正确的预付邮资)
Onshore Visitor Visa Processing, Adelaide
GPO Box 2399
ADELAIDE SA 5001
- 快递
Onshore Visitor Visa Processing, Adelaide
4th floor
70 Franklin Street
ADELAIDE SA 5000

证明文件及其他信息

M 部份：第17页的“申请核对清单”包含了有关证明文件的信息。如果你在海外递交申请，还应该查询你附近的澳大利亚签证处的网站：

www.border.gov.au/about/contact/offices-locations

由符合条件的亲戚担保

如果你的申请由符合条件的人担保，那么作为评估程序的一个环节，移民部可能会要求你提供证明材料并支付押金。

延长在澳大利亚的逗留时间

如果你在澳大利亚境内申请新的签证或办理延期，你必须在现有签证到期之前申请新的签证。申请新的访问者签证的最佳时间，是在你现有的签证到期之前2周左右。请记住，一旦颁发了新的签证，那么你目前持有的签证以及根据该签证而获得的资格就会终止。例如，如果你目前有工作或正式上学的权利，那么一旦获得访问者签证，这些权利就会终止。

健康要求

所有的申请人都必须符合澳大利亚的健康要求。为了符合颁发600细类签证的条件，你或许必须接受X光检查和体检。

关于可能需要的医学检验或X光检查，请遵循办理签证的官员的指示去做。

关于为了进入澳大利亚而必须达到的健康方面的要求，在移民部的网站上有详细的资料：

www.border.gov.au/trav/visa/health/meeting-the-health-requirement/health-examinations

在医疗保险方面的要求

澳大利亚的医疗可能非常昂贵。建议你在澳大利亚逗留期间买健康保险。除非你属于互惠医疗保健协定的范围，你无法包括在澳大利亚全国保健计划之内。

如果你希望获得长期逗留的访问者签证——游客细类，或达到或超过75岁者

在申请时，你可能必须提供证据，表明你在澳大利亚逗留期间有医疗保险。关于医疗保险的更多信息，请见移民部的网站：www.border.gov.au/trav/visi/visi

预防接种

如果你在访问澳大利亚期间打算送你的子女进澳大利亚的学校或托儿中心（托儿所或学前班），我们强烈建议你带上子女的预防接种证书。在报名时可能需要出示该证书。

建议做好预防下列疾病或病菌的免疫接种：小儿麻痹症、破伤风、麻疹、流行性腮腺炎、风疹、白喉、百日咳、低流感嗜血杆菌（Hib）和乙型肝炎。

注意：建议到了生育年龄的女性接种预防风疹的疫苗。

关于护照的资料

大多数签证申请人须持有有效护照，才有可能获发签证。我们强烈建议你的护照有效期至少6个月。

如果你在获得签证以后改变护照，你必须就近通知澳大利亚的签证处或移民部办事处。

如果你没有向我们提供你在来澳大利亚旅途中使用的新护照或额外护照的详细情况，那么你在机场就可能会发生显著的延误，还可能被禁止登机。

住址

你必须提供你在申请审理期间打算居住的地址。如果没有提供这个地址，就可能导致该申请无效。用邮政信箱作为你的居住地址是不会被接纳的。

更改地址

在你的申请审理期间，如果你更改住址14天以上，那么你必须将你的新地址以及打算在该地址居住的时间长短通知移民部。移民部会将跟你的申请有关的函件送到你所提供的最新通讯地址。

移民协助

如果有人利用其在移民手续方面的知识或经验——或者声称其利用这方面的知识或经验，协助你办理签证申请、请求部长过问、取消复审申请、办理担保或提名等事项，那么这个人就是为你提供了移民协助。

在澳大利亚，只有已经注册的移民代理或者豁免注册者，才能合法地提供移民协助。只有已经注册的移民代理，才能收取移民协助的费用或报酬。

如果有人既没有在澳大利亚注册，也没有豁免注册，却为你提供移民协助，这是一种刑事犯罪行为，有可能遭到指控。

“访问者签证——家庭担保细类”的申请人的担保人为了协助本细类的申请，不必符合注册成为移民代理的要求。

澳大利亚的移民代理

除非豁免注册，澳大利亚的移民代理必须向移民代理注册当局办事处（Office of the MARA）办理注册。

澳大利亚境外的移民代理

在澳大利亚境外开展业务的移民代理不必注册。移民部或许会给海外的一些代理提供一个识别号。这个号码并不表明这些代理已经注册。

注：有些已经注册的澳大利亚移民代理也在海外开展业务。

有关移民代理的资料

移民代理是能够做以下事情的人：

- 为你建议可能对你最适合的签证；
- 告诉你在申请时需要一起递交的文件；
- 帮助你填写并递交申请；并且
- 代表你与移民部联络。

如果你指定了移民代理，除非你另有说明，移民部将假定你的移民代理就是你的授权收件人。

移民部要讨论你的申请事宜，以及在需要时索取更详细的资料，都是与你的移民代理联系的。

你不一定要使用移民代理。不过，如果你使用移民代理的话，移民部建议你使用注册的移民代理。注册的代理受到《移民代理行为守则》约束，该守则要求他们以专业的方式办事，维护客户的最大合法利益。

在移民代理注册当局办事处（Office of the MARA）的网站有关于移民代理的资料，包括注册移民代理的名单：

www.mara.gov.au

在移民部的网站，也可以获得有关移民代理的资料：

www.border.gov.au

豁免注册者

下列人士不必作为注册的移民代理就可以提供移民协助，但他们的服务不得收费：

- 亲密的家庭成员（配偶、同居伴侣、子女、父母、兄弟姐妹）；
- 议员或其雇员；
- 其职责包括提供移民协助的工作人员（例如，法律援助人员）；
- 外交部门、使领馆或国际机构的人员。

指定移民代理或豁免注册者

如要指定移民代理或豁免注册者，必须填写K部份：“选择接收书面函件的方式”。

你的移民代理或豁免注册者应该填写956表：《提供移民协助的移民代理或豁免注册者的通知》。

956表可在移民部的网站下载：

www.border.gov.au/allforms/

选择接收书面函件的方式

如果你没有指定移民代理或豁免注册者，你仍然可以通过书面方式授权另一个人代表你接收书面函件。这个人称为授权收件人。

有关授权收件人的资料

关于你的申请的所有书面函件，都会送给你的授权收件人，除非你表明希望将有关个人健康与/和品格的资料直接送给你本人。

对于每一项特定的申请，你在任何时候都只能指定一名授权收件人，因此移民部将会与最新指定的授权收件人联络。

凡是送给授权收件人的任何文件，均视为你本人已经收到，犹如这些文件已经送给你本人一样。

如要指定授权收件人，你必须填写下列表格：

- K部份“选择接收书面函件的方式”以及
- 956A表：《指定或撤销授权收件人》。

注：移民代理或豁免注册者不必填写956A表。

956A表可在移民部的网站下载：

www.border.gov.au/allforms/

同意以电子通讯方式进行联络

移民部可能采取各种方式与你联络。不过，只有在你同意通过传真或电子邮件等电子通讯方式接收函件的情况下，才会使用这样的联络方式。

为了审理你的申请，移民部在与你联络时可能需要涉及到一些敏感的资料，比如健康、警方检查、经济可行性和个人关系等。除非有足够的加密手段，电子通讯方式并不安全，可能会被别人看到或受到干扰。

如果你同意移民部通过电子通讯方式与你联络，那么，你所提供的详细资料，除非根据法律有义务或有必要将其用于其他目的，或者你已同意将其用于其他目的，移民部只会将其用于你提供这些资料时的目的。这些资料，不会被添加到任何邮件清单上。

对于通过因特网或其他电子方式送给移民部的任何资料，澳大利亚政府对其安全或完整性不承担任何责任。

如果你授权另一个人代表你接收文件，而此人希望通过电子方式联络，那么在956表或956A表上面必须有其签名，表明其同意这种联络方式。

注：电子联络方式是目前最快速的联络手段；移民部希望采用电子联络方式，因为这样可以加快办理进度。

关于隐私的重要信息

你的个人信息受到法律——包括《1988年隐私法》——保护。表 1442i 《隐私问题须知》(Privacy notice) 包含了有关收集、使用与（向其他部门和第三方，包括海外的机构）披露你的个人信息——包括敏感信息——的重要资料。该表可以在移民部的网站下载：

www.border.gov.au/allforms/，也可以在移民部的办公室索取。在填写本表之前，请确保你已经阅读并理解表1442i。

由于你的签证细类或许需要担保，你的申请的结果可能会通知为你的申请提交担保表的个人或机构。

主页 www.border.gov.au

**一般查询
专线**

在澳大利亚，可在办公时间打电话到 **131 881** 与值班人员交谈（办公时间之外为录音信息）。在澳大利亚境外，请就近与澳大利亚领使馆联系。

请保存这些资料页，供你自己参考。



Application for a Visitor visa – Tourist stream
访问者签证申请表——旅游者细类

Please use a pen, and write neatly in English using BLOCK LETTERS.

Tick where applicable

请使用钢笔，用英语的大写字母工整填写。

在适合的选项打勾

1 Indicate if you are applying outside Australia or in Australia:
 标明你是在澳大利亚境外还是在境内申请：

Outside Australia **Go to Question 2**
 澳大利亚境外 **请转到问题 2**

In Australia **Go to Question 5**
 在澳大利亚境内 **请转到问题 5**

Applicants outside Australia
澳大利亚境外的申请人

2 When do you wish to visit Australia?
 你打算在什么时候访问澳大利亚？

		DAY	MONTH	YEAR
		日	月	年
Date	from	<input type="text" value="/ /"/>		
日期	自			
	to	<input type="text" value="/ /"/>		
	至			

3 How long do you wish to stay in Australia?
 你想在澳大利亚逗留多长时间？

Up to 3 months
 不超过三个月

Up to 6 months
 不超过六个月

Up to 12 months
 不超过十二个月

Note: The stay period granted may be less than the period requested.
 You should check the terms of any visa granted.

注：获得批准的居留期可能短于所要求的居留期。你应该核对签证中批准的期限。

4 Do you intend to enter Australia on more than one occasion?
 你打算多次进入澳大利亚吗？

No **Go to Question 7**
 否 **请转到问题 7**

Yes Give details
 是 请详述

▶▶ **Go to Question 7**

▶▶ **请转到问题 7**

PHOTOGRAPH

Please attach a recent passport size photograph of yourself.

照片

请附上你本人近期的护照尺寸的照片。

Applicants in Australia
澳大利亚境内的申请人

5 Specify the date you wish to extend your stay to
 to extend your stay to
 请具体说明你希望延长逗留至哪一天

DAY	MONTH	YEAR
日	月	年
/	/	

6 Provide detailed reasons for requesting this further stay
 请提供要求继续逗留的详细理由

Part A – Your details

A 部份 – 你的细节

- 7** Give the following details exactly as they appear in your passport
Make sure your passport is valid for the period of stay you are applying for.

请提供以下详细资料，这些资料必须跟你的护照完全相同。
请确保你的护照在你申请逗留的期间仍然有效。

Family name
姓

Given names
名

Sex
性别 Male 男 Female 女

Date of birth
出生日期 DAY MONTH YEAR
日 月 年

Passport number
护照号码

Country of passport
护照颁发国

Nationality of passport holder
护照持有人的国籍

Date of issue
颁发日期 DAY MONTH YEAR
日 月 年

Date of expiry
失效日期

Place of issue/
issuing authority
签发地点/
签发机关

- 8** Place of birth
出生地
- Town/city
市/镇
- State/province
州/省
- Country
国家

- 9** Relationship status
婚姻状况

Married 已婚
Engaged 已订婚
De facto 事实婚姻

Separated 分居
Divorced 离婚
Widowed 鳏居或寡居

Never married or
been in a de facto
relationship
从未结婚或同居

- 10** Are you or have you been known by any other name?
(including name at birth, previous married names, aliases)

你目前或以前是否有其他名字?
(包括出生时的名字、婚前的名字和别名)

No
否

Yes Give details
是 请详述

- 11** Do you currently hold an Australian visa?
你目前是否持有澳大利亚的签证?

No
否

Yes **Note:** If this visa application is approved, your current visa may cease.

注: 如果此签证申请获得批准, 你现有的签证可能会中止。

- 12** Have you applied for a Parent (subclass 103) visa?
你是否曾申请父母 (103细类) 签证?

No
否

Yes Please provide your queue date
是 请提供你的排队日期

DAY MONTH YEAR
日 月 年

- 13** Do you currently hold, or have you applied for, an APEC Business Travel Card (ABTC)?
你目前是否持有或已申请APEC商务旅行卡 (ABTC)?

No
否

Yes **Note:** If this visa application is approved, the Australian visa associated with your ABTC will cease.

注: 如果本签证申请获得批准, 跟你的ABTC有关的澳大利亚签证就会中止。

- 14** Are you a citizen of any other country?
你是任何其他国家的公民吗?

No
否

Yes List countries
是 列出这些国家

- 15** Do you have other current passports?
你目前还有其他护照吗?

No
否

Yes Give details
是 请详述

Passport number
护照号码

Country of passport
颁发护照的国家

16 Do you hold an identity card or identity number issued to you by your government (eg. National identity card) *(if applicable)*?

Note: If you are the holder of multiple identity numbers because you are a citizen of more than one country, you need to enter the identity number on the card from the country that you live in.

你是否有政府颁发给你的身份证或身份编号（例如全国通用身份证）（若有的话）？

注意：如果你拥有多重国籍，所以有多个身份编号，那么必须填写目前所居住国家的身份编号。

No
否

Yes Give details
是 请详述

Family name
姓

Given names
名

Type of document
文件类型

Identity number
身份编号

Country of issue
颁发国家

17 In what country are you currently located?
您目前在哪个国家？

18 What is your legal status in your current location?
您在目前所在的地方有何种法律地位？

Citizen
公民

Permanent resident
永久居民

Visitor
访问者

Student
学生

Work visa
工作签证

No legal status
没有法律地位

Other Give details
其他 请详述

19 What is the purpose of your stay in your current location and what is your visa status?

您住在目前所在的地方的目的是什么，持有什么签证？

20 Your current residential address

Note: A street address is required as a post office box address cannot be accepted.

你目前的住址

注：要求提供街道住址；邮政信箱不能被接受。

 POSTCODE
邮政编码

Country
国家

21 Address for correspondence

(If the same as your residential address, write 'AS ABOVE')

通讯地址

(如果与住址相同，请写 'AS ABOVE')

 POSTCODE
邮政编码

Country
国家

22 Contact telephone numbers

联系电话

COUNTRY CODE AREA CODE NUMBER
国家代码 地区代码 号码

Home
家庭电话 () ()

Office
办公电话 () ()

Mobile/cell
手机

23 Do you agree to the Department communicating with you by email and/or fax?

This may include receiving notification of the outcome of this application.

Note: We can communicate about this application more quickly using email and/or fax.

你是否同意移民部通过电子邮件和/或传真跟你沟通？

这可能包括本申请结果的通知书。

注：通过电子邮件和/或传真，我们可以更快地进行有关这项申请的沟通。

No
否

Yes Give details
是 请详述

Email address
电子邮箱

COUNTRY CODE AREA CODE NUMBER
国家代码 地区代码 号码

Fax number
传真号码 () ()

Part B – Family travelling to Australia with you

B 部分 – 跟你一起到澳大利亚的家人

24 Are you travelling to, or are you currently in, Australia with any family members?
 你是否有任何家庭成员跟你一起到澳大利亚，或者目前跟你一起在澳大利亚？

No
 否

Give details of each family member

Yes **▶** *Make sure all the applications are lodged at the same time.*
 是 请提供每个家庭成员的详细资料。
 所有的申请务必同时递交。

Full name 全名	Relationship to you 与你的关系	Name of sponsor (if applicable) 担保人姓名 (如果有的话)

If insufficient space, give details at Part 0
 如果没有足够的空间，请把详细资料填在0部分。

Part C – Family NOT travelling to Australia with you

C 部分 – 不跟你一起到澳大利亚的家人

25 Do you have a partner, any children, or fiancé who will NOT be travelling, or has NOT travelled, to Australia with you?
 你是否有伴侣、子女或未婚伴侣不会跟你一起去澳大利亚，或者没有跟你一起来到澳大利亚？

No
 否

Yes **▶** Give details
 是 请详述

Full name 全名	Date of birth 出生日期			Relationship to you 与你的关系	Their address while you are in Australia 当你在澳大利亚的时候，他们的住址
	DAY 日	MONTH 月	YEAR 年		

If insufficient space, give details at Part 0
 如果没有足够的空间，请把详细资料填在0部分。

Part D – Details of your visit to Australia

D 部份 – 你访澳的细节

- 26** Is it likely you will be travelling from Australia to any other country (eg. New Zealand, Singapore, Papua New Guinea) and back to Australia?
你是否有可能从澳大利亚旅行到其他国家（例如新西兰、新加坡、巴布亚新几内亚），然后再回到澳大利亚？

No
否

Yes Attach itinerary details
是 请附上行程的细节

- 27** Do you have any relatives in Australia?
你在澳大利亚是否有任何亲戚？

No
否

Yes Give details
是 请详述

Full name 全名	Date of birth 出生日期			Relationship to you 与你的关系	Address 地址	Citizen or permanent resident of Australia 澳大利亚公民 或永久居民	
	DAY 日	MONTH 月	YEAR 年			No 否	Yes 是
	/	/				No <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/>
	/	/				No <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/>
	/	/				No <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/>
	/	/				No <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/>

If insufficient space, give details at Part O
如果没有足够的空间，请把详细资料填在O部分。

- 28** Do you have any friends or contacts in Australia?
你在澳大利亚是否有任何朋友或联系人？

No
否

Yes Give details
是 请详述

Full name 全名	Date of birth 出生日期			Relationship to you 与你的关系	Address 地址	Citizen or permanent resident of Australia 澳大利亚公民 或永久居民	
	DAY 日	MONTH 月	YEAR 年			No 否	Yes 是
	/	/				No <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/>
	/	/				No <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/>
	/	/				No <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/>
	/	/				No <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/>

If insufficient space, give details at Part O
如果没有足够的空间，请把详细资料填在O部分。

29 Why do you want to visit Australia?
 Include details of any dates that are of special significance to your visit.
 你为什么访问澳大利亚?
 请具体说明对于你访问澳大利亚一事特别重要的日期。

If insufficient space, give details at Part 0
 如果没有足够的空间，请把详细资料填在0部分。

30 Do you intend to do a course of study while in Australia?
 你在澳大利亚期间是否打算学习某门课程?

No
 否
 Yes Give details
 是 请详述

Name of the course
 课程名称

Name of the institution
 教育机构名称

How long will the course last?
 该课程必须学多长时间?

--

Part E – Health details E 部分 – 关于健康的细节

31 In the last 5 years, have you visited or lived outside your country of passport for more than 3 consecutive months?

Do not include time spent in Australia.

近5年来，你是否在为你颁发护照的国家之外访问或居住连续3个月以上?

不包括在澳大利亚境内的时间。

No
 否
 Yes Give details
 是 请详述

1. Country(s)
 国家

Date
 日期

DAY	MONTH	YEAR
日	月	年
from	/	/
从	/	/
to	/	/
至	/	/

2. Country(s)
 国家

Date
 日期

DAY	MONTH	YEAR
日	月	年
from	/	/
从	/	/
to	/	/
至	/	/

3. Country(s)
 国家

Date
 日期

DAY	MONTH	YEAR
日	月	年
from	/	/
从	/	/
to	/	/
至	/	/

If insufficient space, give details at Part 0
 如果没有足够的空间，请把详细资料填在0部分。

32 Do you intend to enter a hospital or health care facility (including nursing homes) while in Australia?

你在澳大利亚期间打算住院或者进入某个医疗保健机构(包括疗养院)吗?

No
 否
 Yes Give details
 是 请详述

33 Do you intend to work as, or study to be, a doctor, dentist, nurse or paramedic during your stay in Australia?
你在澳大利亚逗留期间是否打算当医生、牙医、护士或护理人员，或者从事以这些职业为目标的学习？

No
否
Yes Give details
是 请详述

34 Have you:

- ever had, or currently have, tuberculosis?
- been in close contact with a family member that has active tuberculosis?
- ever had a chest x-ray which showed an abnormality?

你是否有下列情况：

- 患有或曾经患过肺结核病？
- 跟患有活动性肺结核的家庭成员有过密切接触？
- 你的胸部X光片曾显示异常？

No
否
Yes Give details
是 请详述

35 During your proposed visit to Australia, do you expect to incur medical costs, or require treatment or medical follow up for:

- blood disorder;
- cancer;
- heart disease;
- hepatitis B or C and/or liver disease;
- HIV infection, including AIDS;
- kidney disease, including dialysis;
- mental illness;
- pregnancy;
- respiratory disease that has required hospital admission or oxygen therapy
- other?

在你打算访问澳大利亚期间，你是否预期会由于下列任何一种疾病而产生医疗费用，或者需要治疗或医疗随访？

- 血液疾病；
- 癌症；
- 心脏病；
- 乙型肝炎、丙型肝炎或其他肝病；
- HIV病毒感染，包括艾滋病；
- 肾病，包括透析；
- 精神疾病；
- 怀孕；
- 需要住院治疗或吸氧疗法的呼吸道疾病；
- 其他情况。

No
否
Yes Give details
是 请详述

36 Do you require assistance with mobility or care due to a medical condition?
你是否因为行动不便而需要协助，或者由于医疗方面的原因而需要护理？

No
否
Yes Give details
是 请详述

37 Have you undertaken a health examination for an Australian visa in the last 12 months?
最近12个月以来，你是否为了申请澳大利亚签证而做过任何健康检查？

No
否
Yes Give details (including HAP ID if available)
是 请详述(包括 HAP ID 即“健康评估统一编号”，如果有的话)

Note: If you are applying for a long stay Visitor visa or are 75 years or over, you will be asked to undergo a health assessment and may be asked to show that you have medical insurance to cover your intended stay in Australia. Please contact your nearest office of the Department for further advice before lodging your application. If additional medical consultations are required, a decision on your visa application will be delayed.

注：如果你申请长期居留访问者签证，或者年龄达到或超过75岁，你将会被要求接受健康评估，而且可能必须表明你打算在澳大利亚逗留期间有医疗保险。在递交申请前，请就近跟移民部办事处联系，以寻求进一步的建议。如果需要额外的医疗咨询，那么你的签证申请就有可能被拖延。

Part F – Character details

F 部分 – 关于品格的细节

38 Have you ever:
你是否曾经:

- | | | | | |
|--|---------|----------|--------------------------|--------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • been charged with any offence that is currently awaiting legal action?
被指控犯法、现正等候法律诉讼? | No
否 | Yes
是 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <ul style="list-style-type: none"> • been convicted of an offence in any country (including any conviction which is now removed from official records)?
在任何国家被判为犯法 (包括现已从官方犯罪记录上删除的任何案底)? | No
否 | Yes
是 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <ul style="list-style-type: none"> • been the subject of an arrest warrant or Interpol notice?
成为逮捕令或国际刑警通缉的目标? | No
否 | Yes
是 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <ul style="list-style-type: none"> • been found guilty of a sexually based offence involving a child (including where no conviction was recorded)?
被认定涉及儿童的性犯罪 (包括没有留案底者)? | No
否 | Yes
是 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <ul style="list-style-type: none"> • been named on a sex offender register?
留有性犯罪的案底? | No
否 | Yes
是 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <ul style="list-style-type: none"> • been acquitted of any offence on the grounds of unsoundness of mind or insanity?
因为精神不健全或精神错乱, 虽然犯法但被无罪开释? | No
否 | Yes
是 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <ul style="list-style-type: none"> • been found by a court not fit to plead?
被法院认为不适合辩护? | No
否 | Yes
是 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <ul style="list-style-type: none"> • been directly or indirectly involved in, or associated with, activities which would represent a risk to national security in Australia or any other country?
直接或间接参与可能给澳大利亚的国家安全带来风险的活动, 或与这样的活动有关联? | No
否 | Yes
是 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <ul style="list-style-type: none"> • been charged with, or indicted for: genocide, war crimes, crimes against humanity, torture, slavery, or any other crime that is otherwise of a serious international concern?
因为种族灭绝罪、战争罪、反人类罪、酷刑、奴役或在国际上受到严重关注的任何其他罪行而被指控或起诉? | No
否 | Yes
是 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <ul style="list-style-type: none"> • been associated with a person, group or organisation that has been/is involved in criminal conduct?
与涉及犯罪行为个人、团体或组织有关联? | No
否 | Yes
是 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <ul style="list-style-type: none"> • been associated with an organisation engaged in violence or engaged in acts of violence (including war, insurgency, freedom fighting, terrorism, protest) either overseas or in Australia?
与从事暴力行为的组织有关, 或与暴力行为有关 (包括战争、叛乱、自由斗争、恐怖活动、抗议), 无论是在海外还是在澳大利亚? | No
否 | Yes
是 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <ul style="list-style-type: none"> • served in a military force, police force, state sponsored/private militia or intelligence agency (including secret police)?
曾在军队、警察部队、国家支持的或私人的民兵、或情报机构中服役? | No
否 | Yes
是 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <ul style="list-style-type: none"> • undergone any military/paramilitary training, been trained in weapons/explosives or in the manufacture of chemical/biological products?
接受过任何军事/准军事训练, 或接受过使用武器/爆炸物或制造化学/生物产品的培训? | No
否 | Yes
是 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <ul style="list-style-type: none"> • been involved in people smuggling or people trafficking offences?
参与人口走私或人口贩运的犯法行为? | No
否 | Yes
是 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <ul style="list-style-type: none"> • been removed, deported or excluded from any country (including Australia)?
被任何国家驱逐、驱逐或遣返 (包括澳大利亚)? | No
否 | Yes
是 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <ul style="list-style-type: none"> • overstayed a visa in any country (including Australia)?
在任何国家 (包括澳大利亚) 签证逾期? | No
否 | Yes
是 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <ul style="list-style-type: none"> • had any outstanding debts to the Australian Government or any public authority in Australia?
拖欠澳大利亚政府或澳大利亚任何公共机构债务而仍未归还? | No
否 | Yes
是 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

If you answered 'Yes' to any of the questions at Question 38, give ALL relevant details below.
 如果你在第38个问题的任何一点回答“是”，那么请在下面提供所有的相关细节。

If insufficient space, give details at Part O
 如果没有足够的空间，请把详细资料填在O部分。

Part G – Employment status G 部分 – 就业状况

39 What is your employment status?
 你的就业状况如何?

Employed/
 self-employed **▶**
 被他人雇用/
 自我雇用

Give details
 请提供细节

Employer/business name
 雇主/企业名称

Address
 地址

POSTCODE 邮政编码

Telephone number
 电话号码

COUNTRY CODE 国家代码	AREA CODE 地区代码	NUMBER 号码
----------------------	-------------------	--------------

Position you hold
 你的职务

How long have you
 been employed by this
 employer/business?
 你受雇于该雇主/
 企业多久了?

Retired **▶**
 已退休

Year of retirement
 退休的年度

Student **▶**
 学生

Give details
 请提供详细资料

Your current course
 你目前学习的课程

Name of educational institution
 教育机构名称

How long have you been
 studying at this institution?
 你已经在该机构学习多
 久了?

Other **▶**
 其他

Give details
 请提供详细资料

Unemployed **▶**
 失业

Explain why you are unemployed and give details
 of your last employment (if applicable)

解释你为什么失业，并提供你最后一份工
 作的细节（如果有的话）

Part H – Funding for stay

H 部分 – 逗留的资金来源

All visitors to Australia must be able to demonstrate they have adequate funds to cover all costs associated with their visit. Providing evidence of funds will help expedite the processing of a visitor visa application. Examples may include personal bank statements showing a financial history, pay slips, audited accounts, taxation records or details of funds that visitors will be taking with them or funds that are available to them. Relevant factors may also include the number of persons you are supporting, the type of activities planned and the length of stay sought.

凡是到澳大利亚的访问者，都必须能够证明他们有足够的资金来支付跟他们的访问有关的全部费用。提供资金证明，有助于加快办理访问者签证申请。例如，资金可以包括显示财务历史的个人银行对账单、工资单、经过审计的账目、税收记录，或者访问者将要随身携带的资金或者他们能够获得的资金的细节。有关的因素可能还包括有多少人是由你支持的、你打算进行哪种类型的活动以及希望逗留多长时间。

40 Give details of how you will maintain yourself financially while you are in Australia

请详细说明你在澳大利亚期间如何解决自己的财务问题。

41 Is your sponsor or someone else providing support for your visit to Australia?

Note: This includes support from an organisation.

你的担保人或其他人是否为你访问澳大利亚提供支持？

注：这包括来自某个机构的支持。

No
否

Yes Give details
是 请提供细节

Full name 全名	Date of birth 出生日期			Relationship to you 与你的关系	Their address while you are in Australia 当你在澳大利亚时他们的地址：	Type of support provided 所提供的支持的类型		
	DAY 日	MONTH 月	YEAR 年			Financial 财务上	Accommodation 膳宿	Other 其他
	/	/				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	/	/				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	/	/				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	/	/				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	/	/				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

If insufficient space, give details at Part O

Attach details. The person or people you have listed will need to provide evidence of their ability to provide this support.

如果没有足够的空间，请把详细资料填在O部分。

请附上细节。你列出的人将需要提供证据来证明他们有能力提供这种支持。

Part I – Previous applications I 部份 – 以前的申请

42 Have you ever:
你是否曾经:

- been in Australia and not complied with visa conditions or departed Australia outside your authorised period of stay?
来过澳大利亚，但没有遵守签证条件，或超过批准的居留期限、逾期离开澳大利亚?
- had an application for entry to or further stay in Australia refused, or had a visa for Australia cancelled?
进入澳大利亚或在澳大利亚延长居留的申请被拒签，或者来澳大利亚的签证被取消?

No Yes
否 是

No Yes
否 是

If you answered 'Yes' to any of the above questions, give details
如果你对上述任何问题回答“是”，那么请提供细节。

Part J – Assistance with this form J 部份 – 为填写本表提供的协助

43 Did you receive assistance in completing this form?
你在填写本表时是否得到协助?

No **Go to Part K**
否 **转到 K 部份**

Yes Please give details of the person who assisted you
是 请提供给予你协助的人的详细情况

Title: Mr Mrs Miss Ms Other
称呼 先生 太太 小姐 女士 其他

Family name
姓

Given names
名

Address
地址

POSTCODE
邮政编码

Telephone number or daytime contact
电话号码或白天联络方式

COUNTRY CODE AREA CODE NUMBER
国家代码 地区代码 号码

Office hours
办公时间 () ()

Mobile/cell
手机

44 Is the person an agent registered with the Office of the Migration Agents Registration Authority (Office of the MARA)?
这个人是不是在移民代理注册当局办事处 (Office of the MARA) 注册的代理?

No
否

Yes **Go to Part K**
是 **转到 K 部份**

45 Is the person/agent in Australia?
这个人或代理是不是在澳大利亚?

No **Go to Part K**
否 **转到 K 部份**

Yes
是

46 Did you pay the person/agent and/or give a gift for this assistance?
你是否由于这个人或这家代理提供协助而向其付钱和/或送礼?

No
否

Yes
是

Part K – Options for receiving written communications K 部份 – 接收书面通讯函件的选择方案

K 部份 – 接收书面通讯函件的选择方案

47 All written communications about this application should be sent to:
(Tick one box only)

有关本申请的所有书面通讯函件都应寄给:
(只能在一个方框中打钩)

Myself
我本人

OR
或

Authorised recipient
授权收件人

You should complete form 956A *Appointment or withdrawal of an authorised recipient*
你应该填写 956A 表:
《指定或撤销授权收件人》

OR
或

Migration agent
移民代理

Your migration agent/exempt person should complete form 956 *Advice by a migration agent/exempt person of providing immigration assistance*

OR
或

Exempt person
豁免注册者

你的移民代理或豁免注册者应该填写 956 表: 《提供移民协助的移民代理或豁免注册者的通知》

Part L – Payment details

L 部份 – 付款详情

48 IMPORTANT: You must refer to the Department's website at www.border.gov.au/trav/visa/fees to complete this part of your application. The website shows reference tables with the Visa Application Charges applicable to each visa subclass.

重要事项: 为了填写这一部分, 你必须参见移民部的网站: www.border.gov.au/trav/visa/fees。这个网站显示了每个签证细类所适用的申请表费用的参照表。

Visa subclass you are applying for
对你适用的**签证细类**

▶▶ **Base Application Charge**

Write the amount shown on the reference table for your visa subclass

基本申请费用

写下在参照表中您的签证细类的金额

▶▶ **Non-internet Application Charge (if applicable)**

不上网的申请的费用 (如果适用的话)

▶▶ **Additional Applicant Charge aged 18 years or over** at the time your application is lodged

在你递交申请时**已年满18岁的附加申请人的费用**

Write the amount shown on the reference table for your visa subclass

写下在参照表中您的签证细类的金额

AUD

X (multiplied by)
(乘以)

Number of additional applicants aged **18 years or over**

年满18岁的
附加申请人的人数

=

AUD (3)

▶▶ **Additional Applicant Charge under 18 years of age** at the time your application is lodged

在你递交申请时**18岁以下的附加申请人的费用**

Write the amount shown on the reference table for your visa subclass

写下在参照表中您的签证细类的金额

AUD

X (multiplied by)
(乘以)

Number of additional applicants **under 18 years** of age

18岁以下的
附加申请人的人数

=

AUD (4)

▶▶ **Subsequent Temporary Application Charge (if applicable)**

随后的临时申请的费用 (如果适用的话)

Write the amount shown on the reference table for your visa subclass

写下在参照表中您的签证细类的金额

AUD

X (multiplied by)
(乘以)

Number of applicants
申请人的人数

=

AUD (5)

▶▶ **Total (1) + (2) + (3) + (4) + (5)**

合计 (1) + (2) + (3) + (4) + (5)

AUD

Total
合计

You must pay the **total amount** or your visa application will not be valid.

Note: A second instalment of the Visa Application Charge must also be paid before we can grant some visas.

您必须支付**全部金额**, 否则您的签证申请不会生效。

注: 在移民部给您颁发某些签证之前, 您还必须付清第二次分期付款的签证申请费用。

49 How will you pay your application charge?

Note: A surcharge may apply to payments made by credit card. Further information is available from

www.border.gov.au/trav/visa/fees/how-to-pay-for-an-application

If applying **in Australia**, credit card is the preferred method of payment. If paying by bank cheque or money order please make payable to the Department of Immigration and Border Protection.

If applying **outside Australia**, please check with the Australian Government office where you intend to lodge your application as to what methods of payment and currencies they can accept and to whom the payment should be made payable.

你如何支付申请费用?

注: 用信用卡付款可能会有附加收费。详情可见下列网页:
www.border.gov.au/trav/visa/fees/how-to-pay-for-an-application

如果在**澳大利亚境内**申请, 最好用信用卡付款。如果用银行支票或邮政汇票 (money order) 付款, 收款人请写: 移民及公民部 (the Department of Immigration and Border Protection)。

如果在**澳大利亚境外**申请, 请与你打算递交申请的澳大利亚政府部门联系, 了解他们可以接受的付款方式、支付货币和收款人名称。

Bank cheque
银行支票

Money order
邮政汇票

Credit card Give details below
信用卡 请提供以下详细资料

Payment by (tick one box)
付款方式 (请勾选一项)

Australian Dollars
澳元

MasterCard <input type="checkbox"/> Diners Club <input type="checkbox"/> American Express <input type="checkbox"/> JCB <input type="checkbox"/> Visa <input type="checkbox"/>	<input type="text" value="AUD"/>
---	----------------------------------

Credit card number
信用卡号

MONTH YEAR 月 年
<input type="text" value=":"/> / <input type="text" value=":"/>

Expiry date
有效期

:	/	:
---	---	---

Cardholder's name
持卡人姓名

Telephone number
电话号码

COUNTRY CODE 国家代码	AREA CODE 地区代码	NUMBER 号码
() ()		

Address
地址

POSTCODE 邮政编码

As the cardholder I acknowledge and accept that a credit card surcharge may apply to the transaction.

作为持卡人, 我承认并接受该交易可能会有信用卡附加收费。

Signature of cardholder
持卡人签名

--

Credit card information will be used for charge paying purposes only. 信用卡资料仅供支付费用时使用。

Part M – Application checklist M 部分 – 申请核对清单

50 With your completed and signed application form 1419, you must include:

申请表格1419填好并签名以后, 必须连同下列材料一起递送:

<ul style="list-style-type: none"> • a certified copy of the identity page (showing photo and personal details) of a valid passport and other pages which provide evidence of travel to any other countries • 一本有效的护照当中表明身份的页面 (显示相片及个人详细资料) 以及提供到其他国家旅行的证据的页面的认证的复印件。 	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> • a recent passport photograph (not more than 6 months old) of yourself • 本人近期 (不超过6个月) 的一张护照照片 	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> • the Visa Application Charge (if applicable) • 签证申请费 (如果适用的话) 	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> • a completed form 1257 Undertaking declaration, for applicants under 18 years of age, staying in Australia with someone other than a parent, legal guardian or relative (if applicable) • 填妥的表格1257《进行宣誓》, 如果申请人未满18岁, 在澳大利亚逗留时跟并非父母、法定监护人或亲戚 (假如适用的话) 的人在一起的话。 	<input type="checkbox"/>

<ul style="list-style-type: none"> • a completed form 1229 <i>Consent to grant an Australian visa to a child under the age of 18 years</i>, for applicants under 18 years of age, travelling alone or without one or both of their parents or legal guardians (<i>if applicable</i>) • 填写的表格1229《同意给未满18岁的儿童颁发澳大利亚签证》，如果申请人未满18岁，独自旅行或者没有跟其父亲或母亲或父母两人或跟法定监护人（假如适用的话）在一起的话。 	<input type="checkbox"/>
<p>If you authorise another person to receive all written communications about your application with the Department:</p> <ul style="list-style-type: none"> • completed <i>Part K – Options for receiving written communications</i>; and • form 956 <i>Advice by a migration agent/exempt person of providing immigration assistance</i>; or • form 956A <i>Appointment or withdrawal of an authorised recipient</i> <p>如果你授权其他人收取有关你的申请跟移民部的所有书面通信资料:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 请填写“K部分 – 关于收取书面通信的选择”; 以及 • 表格956《关于由移民代理/获豁免人士提供移民协助的通知》; 或者 • 表格956A《指定或撤销授权收件人》 	<input type="checkbox"/>

When you have lodged your application, you should attach your receipt to this sheet.

在递交申请时，请把你的收据附在这一页上面。

Additional documents

Under the *Migration Act 1958*, decision-makers are not obliged to seek additional information from the applicant before making a decision on a visa application. It is therefore in your best interest to submit the following documentation, if applicable, with your application:

补充文件

根据《1958年移民法》，决策者没有义务在作出有关签证申请的决定之前向申请人索取补充资料。因此，如果对你适用的话，你最好在递交申请的同时递交下列文件：

<ul style="list-style-type: none"> • evidence of access to funds to support your stay • 能够证明你的逗留资金作为支持的证据 	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> • evidence of your medical/travel insurance (<i>if requested</i>) • 你的医疗/旅游保险（如果需要的话）的证据 	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> • medical examination or tests (<i>if requested</i>) • 医学检查或检验（如果需要的话） 	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> • a letter from your employer confirming your leave • 你的雇主确认你请假的一封信 	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> • evidence of enrolment at school, college or university • 被学校、学院或大学录取的证据 	<input type="checkbox"/>
<p>If visiting a close family member in Australia (who is a citizen or permanent resident of Australia):</p> <ul style="list-style-type: none"> • a letter of invitation to visit <p>如果访问澳大利亚的近亲（该近亲是澳大利亚公民或永久居民）:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 访问邀请函 	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> • other information to show that you have an incentive and authority to return to your country of residence, such as property or other significant assets in your home country • 表明你有动机、有权利返回居住国的其他资料，比如在你的居住国有物业或其他重要资产。 	<input type="checkbox"/>

Important: Do not provide original documents unless requested. You should provide ‘certified copies’ of original documentation. Documents not in English should be accompanied by accredited English translations.

重要提醒：除非有要求，否则不要提供原始文件。你应该提供原始文件的“认证复印件”。非英文的文件应当附有经过认证的英语译文。

Part N – Signatures

N 部份 – 签名

51 BIOMETRICS DECLARATION AND CONSENT

This declaration and consent for offshore visa applications.

If I am requested or required to provide my fingerprints and facial image:

I consent to:

- *the collection of my fingerprints and facial image.*

I declare that:

- *I understand that my fingerprints and facial image and my biographical information held by the Department may be given to Australian law enforcement agencies to help identify me, to help determine my eligibility for grant of the visa I have applied for, and for law enforcement purposes.*

I consent to:

- *Australian law enforcement agencies disclosing my biometric, biographical and criminal record information to the Department for any of the purposes outlined above; and*
- *the Department using the information obtained for the purposes of the Migration Act 1958 or the Australian Citizenship Act 2007.*

Signature of applicant

申请人签字



DAY MONTH YEAR
日 月 年

Date
日期

/ /

关于生物学测量的免责声明与同意

这里的“免责声明与同意”适用于离岸的签证申请人。

如果我被要求或必须提供我的指纹和脸的图像：

我同意：

- 收集我的指纹和脸的图像。

我声明：

- 我知道，我由移民部所持有的指纹和面部图像以及个人生平资料，可能会被提供给澳大利亚的执法机构，以协助识别我的身份、决定我是否符合所申请的签证的条件，以及用于执法的目的。

我同意：

- 澳大利亚的执法机构出自上述的目的，向移民部披露我的生物识别资料、个人生平资料和犯罪记录资料；我还同意
- 移民部根据《1958年移民法》或《2007年澳大利亚国籍法》所规定的目的使用所获得的资料。

52 DECLARATION

WARNING: Giving false or misleading information or documents is a serious offence.

Having read the 'Conditions for a Visitor visa to Australia' on page 1 of this form, I declare that:

- the information given is complete, correct and up-to-date;
- I understand that the visa I am applying for does not permit me to work in Australia;
- I understand that the visa I am applying for does not permit me to study for longer than 3 months in Australia;
- my intention to visit Australia is genuine and I will abide by the conditions and period of stay of the visa;
- I have access to adequate funds to meet all costs associated with the visit to and from Australia;
- I have never had tuberculosis or any serious condition likely to endanger or be a cost to Australia (otherwise, I attach details);
- I understand that if a no further stay 8503 condition is imposed on this visa, it will limit my ability to remain in Australia beyond the authorised period of the visa;
- in any part of this form which has been completed with the assistance of another person, that the information as set down is true and correct and has been included with my full knowledge, consent and understanding;
- if granted a visa, I will advise the Australian Visa Office should my circumstances change;
- I understand that if I do not abide by the conditions imposed on my visa, my visa may be cancelled or I may be subject to other penalties. If applicable, my sponsor may also be penalised;
- I have truthfully declared all relevant details requested of me in this application;
- I have read the information contained in form 1442i Privacy notice;
- I understand the Department may collect, use and disclose my personal information (including biometric information and other sensitive information) as outlined in form 1442i Privacy notice;
- I understand that if any fraudulent documents or false or misleading information has been provided with this application, or if I fail to satisfy the Minister of my identity, my application may be refused and I, and any other member of my family unit, may become unable to be granted a visa for specified periods of time;
- if documents are found to be fraudulent or information to be incorrect after the grant of a visa, the visa may subsequently be cancelled.

Signature of applicant

申请人签字



Date
日期

DAY 日	MONTH 月	YEAR 年
/	/	

We strongly advise that you keep a copy of your application and all attachments for your records.

申请表及所有附件，最好保存一份副本备查。

声明

警告：提供虚假或误导的信息或文件是严重的违法行为。

在阅读过本表第1页的《澳大利亚访问者签证所需条件》之后，我声明：

- 我所填写的资料是完整、正确的，并且是最新的；
- 我明白我所申请的签证不允许我在澳大利亚工作；
- 我明白我所申请的签证不允许我在澳大利亚进行三个月以上的学习；
- 我来澳大利亚访问的意图是真实的，我将遵守签证附带的条件及规定的居留期限；
- 我能够获得足够的资金来满足跟往返澳大利亚进行访问有关的全部费用；
- 我从未患过肺结核或任何有可能危及生命或给澳大利亚带来花费的严重疾病（假如不是这样的话，我会附上详细资料）；
- 我明白，如果该签证规定了“不得延长逗留”的8503条款，则该条款将限制我在签证所允许的期间过后继续在澳大利亚逗留的可能性；
- 在这份表格由其他人帮助填写的那些部分，所填写的资料是真实的、正确的，而且是在我已经知道并同意、理解的情况下填写的；
- 如果获得签证，我在我的情况发生变化时会通知澳大利亚签证处；
- 我明白，如果不遵守签证所规定的条件，那么我的签证可能会被取消，否则有可能受到其他处罚。如果适用的话，我的担保人也可能收到处罚；
- 我已如实申报了这份申请表要求我填写的所有相关细节；
- 我已经阅读了表1442i Privacy notice（《关于隐私的通知》）所包含的信息；
- 我知道，按照表1442i Privacy notice（《关于隐私的通知》）所述，移民部可能会收集、使用及披露我的个人信息（包括生物识别资料及其他敏感信息）；
- 我知道，如果在此申请中提供了虚假的或错误的或误导的信息，或者我未能让移民部长确信我的身份，那么我的申请可能会被拒绝，而且我和我的家庭单元的任何成员可能会在一定时期内不能获得签证；
- 如果在签证颁发以后发现文件是虚假的或者信息是不正确的，则签证可能随之被取消。

